

Panorama mensile sulle attività istituzionali dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana, costituita dai governi di:
Panorama mensual sobre las actividades institucionales de la Organización internacional italo-latino americana, integrada por los gobiernos de:

ARGENTINA ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA BRASIL CHILE COLOMBIA COSTA RICA CUBA
ECUADOR EL SALVADOR GUATEMALA HAITÍ HONDURAS ITALIA MÉXICO NICARAGUA PANAMÁ
PARAGUAY PERÚ REPÚBLICA DOMINICANA URUGUAY REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE CULTURALE LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL

Nel mese di settembre la Segreteria Culturale ha rafforzato le proprie relazioni con istituzioni italiane e latinoamericane, con una serie di iniziative volte a potenziare lo scambio interdisciplinare in ambito professionale e accademico.

Il 14 settembre si è svolta la conferenza virtuale "Estrellas ancestrales. Cosmovisión y Astronomía Maya", organizzata dall'Ambasciata del Guatemala in collaborazione con l'IILA, come parte delle celebrazioni della Festa d'Indipendenza della Repubblica del Guatemala. Protagonista della conferenza è stato il pluripremiato astrofotografo Sergio Montúfar, che ha presentato il documentario "Estrellas ancestrales", realizzato con il sostegno del *Ministerio de Cultura y Deporte* del Guatemala. Il documentario è parte del progetto educativo "Pinceladas nocturnas" di Sergio Montúfar, che ha l'obiettivo di preservare l'oscurità dei cieli notturni e di sensibilizzare sull'impatto negativo dell'inquinamento luminoso, attraverso il riscatto del patrimonio di conoscenze astronomiche ancestrali come metodo di sviluppo sostenibile.

Alla conferenza hanno partecipato l'Ambasciatore del Guatemala Luis Fernando Carranza Cifuentes e rappresentanti del SICA. L'interessante incontro ha dato spunti alla Segreteria Culturale e Tecnico-Scientifica dell'IILA per realizzare iniziative congiunte su spazio, archeologia e patrimonio immateriale, insieme ai Paesi Centroamericani.

La conferenza è visibile sul canale YouTube "IILA Video":

<https://www.youtube.com/watch?v=VxCM1rV-yRE>



Webinar "Estrellas ancestrales. Cosmovisión y Astronomía Maya"

En el mes de septiembre la Secretaría Cultural reforzó sus relaciones con instituciones italianas y latinoamericanas, a raíz de una serie de iniciativas dirigidas al fortalecimiento del intercambio interdisciplinario en ámbito profesional y académico.

El 14 de septiembre se llevó a cabo la conferencia virtual "Estrellas ancestrales. Cosmovisión y Astronomía Maya", organizada por la Embajada del Guatemala en colaboración con IILA, en el marco de la celebración del Día de la Independencia de la República de Guatemala. El protagonista de la conferencia fue el pluripremiado astrofotógrafo Sergio Montúfar, que presentó su documental "Estrellas ancestrales" realizado con el aporte del *Ministerio de Cultura y Deporte* de Guatemala. El documental forma parte del proyecto educativo "Pinceladas nocturnas" de Sergio Montúfar, con el objetivo de preservar los cielos nocturnos oscuros y concientizar a nivel mundial sobre el impacto negativo de la contaminación lumínica, a través del rescate del patrimonio de conocimientos astronómicos ancestrales como método de desarrollo sostenible.

Participaron en la conferencia el Embajador de Guatemala Luis Fernando Carranza Cifuentes y representantes del SICA. De este interesante encuentro surgieron insumos para la Secretarías Cultural y Técnico-Científica de la IILA, para la realización de iniciativas conjuntas sobre espacio, arqueología y patrimonio intangible, junto con los países centroamericanos.

La conferencia es visible en el canal YouTube "IILA Video"

<https://www.youtube.com/watch?v=VxCM1rV-yRE>

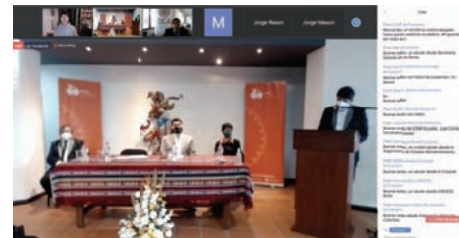
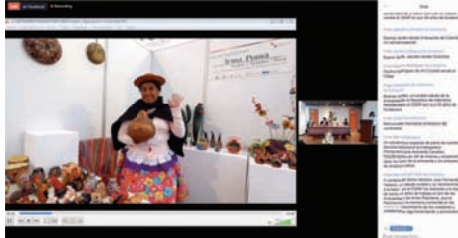
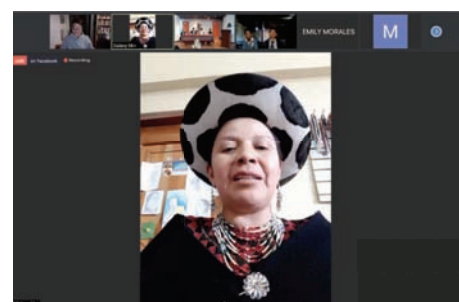
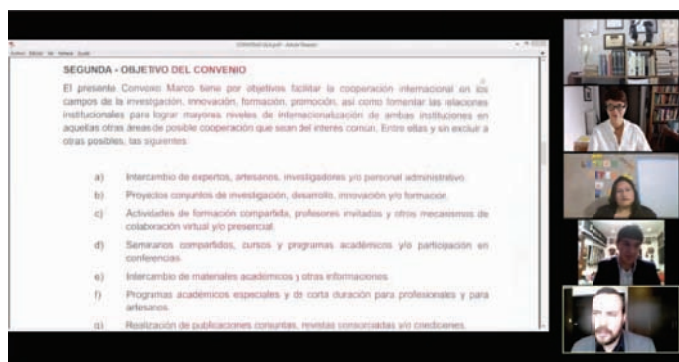
Nell'anno in cui si celebra il 45° anniversario della fondazione del CIDAP – Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares, IILA ha partecipato a una serie di incontri virtuali a seguito della firma di un Accordo Quadro con la storica istituzione con sede a Cuenca (Ecuador).

Il 24 settembre, oltre alla firma in modalità virtuale dell'accordo da parte dei vertici IILA e CIDAP, la Segreteria Culturale ha partecipato al webinar "IILA - Espacios de formación artesanal en Italia y Latinoamérica, experiencias y oportunidades. Encuentro de ex becarios". La Segretaria Culturale Rosa Jijón, in dialogo con il Direttore Esecutivo CIDAP Fausto Ordóñez, ha sottolineato l'importanza del ruolo dell'IILA nell'attuazione di progetti di formazione in America Latina volti a potenziare il ruolo degli artigiani nell'economia e nella cultura locale e l'importanza dello scambio tra professionisti.



En el año en el que se celebra los 45 años de la Fundación del CIDAP – Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares, IILA estuvo presente en una serie de encuentros virtuales a raíz de la firma de un Convenio Marco con la valiosa institución basada en Cuenca.

El 24 de septiembre, además de la firma en modalidad virtual del acuerdo por parte del directivo IILA y CIDAP, la Secretaría Cultural participó en el webinar "IILA - Espacios de formación artesanal en Italia y Latinoamérica, experiencias y oportunidades. Encuentro de ex becarios". La Secretaria Cultural Rosa Jijón, en diálogo con el Director Ejecutivo CIDAP Fausto Ordóñez, ex becario IILA, subrayó la importancia del rol de la IILA en la ejecución de proyectos de formación en América Latina, con el objetivo de potenciar el papel de los artesanos en la economía y cultura local y la importancia del intercambio entre profesionales.



Celebrazioni per il 45° Anniversario della fondazione del CIDAP – Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares. Firma dell'Accordo Quadro IILA-CIDAP e Webinar "IILA - Espacios de formación artesanal en Italia y Latinoamérica, experiencias y oportunidades. Encuentro de ex becarios"

L'IILA ha attivato una partnership con l'Associazione Mariana Trench, vincitrice del bando pubblico "Estate Romana 2020-2022", promosso dall'Assessorato alla Crescita Culturale di Roma Capitale, con il progetto triennale "Hidden Histories". Tale iniziativa, curata dal presidente dell'associazione Valerio Del Baglivo e Sara Alberani, prevede la realizzazione, da parte di artisti internazionali, di laboratori e performance appositamente pensati per il patrimonio monumentale, museale e artistico di Roma.

La Segreteria Culturale ha ritenuto importante la partecipazione a questo progetto triennale, di ampio respiro internazionale, che incentiva la collaborazione e la presenza di esperti latinoamericani in Italia, nell'ambito di una delle manifestazioni storiche dell'Assessorato alla Crescita Culturale del Comune di Roma, soprattutto in un momento in cui la cultura sta vivendo una grande crisi a causa del COVID-19. Dall'11 al 18 settembre, l'artista di origine brasiliana Beto Shwafaty è stato invitato a realizzare un laboratorio di tre giorni con artisti più giovani presso la NABA - Nuova Accademia di Belle Arti.



Laboratorio dell'artista brasiliano Beto Shwafaty con gli studenti della NABA, nell'ambito del progetto "Hidden Histories". Foto Jacopo Tomassini

IILA activó una alianza con la Asociación Mariana Trench, ganadora de la convocatoria abierta "Estate Romana 2020-2022" promovida por el Assessorato alla Crescita Culturale di Roma Capitale, con el proyecto "Hidden Histories". Esta iniciativa, ideada por el presidente de la asociación Valerio Del Baglivo y Sara Alberani, consiste en la realización de talleres y performance de artistas internacionales, justamente pensados para el patrimonio monumental, museal y artístico de Roma.

La Secretaría Cultural consideró importante participar en este proyecto trienal, de envergadura internacional, que fomenta la colaboración y presencia de expertos latinoamericanos en Italia en el marco de los programas culturales más importantes del Assessorato alla Crescita Culturale di Roma Capitale, sobre todo en este momento tan difícil para la cultura a causa del COVID-19. Del 11 al 18 de septiembre el artista brasileño Beto Shwafaty fue invitado a realizar un taller con artistas más jóvenes en la NABA - Nuova Accademia di Belle Arti.

È finalmente online la galleria completa di immagini prelevate per "Desde mi ventana. Image Slam COVID-19", progetto destinato a bambini (dai 5 agli 11 anni) e ragazzi latinoamericani (dai 12 ai 17 anni) che hanno testimoniato con disegni e foto la propria esperienza della chiusura e del distanziamento sociale.

[Galleria completa](#)



**Lancio del sito web
"Desde mi ventana. Image Slam COVID-19"**

Está en línea la galería completa de las imágenes llegadas para "Desde mi ventana. Image Slam COVID-19", proyecto dirigido a niños (de 5 a 11 años) y jóvenes latinoamericanos (de 12 a 17 años) que dieron testimonio de su propia experiencia de clausura y distanciamiento social, a través de dibujos y fotos.

[Galería completa](#)

(Segreteria Culturale dell'IILA s.culturale@iila.org)

(Secretaría Cultural del IILA s.culturale@iila.org)